

Sprache	Alle Texte für Anzeige und Datenausgabe wählbar in Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Polnisch oder Holländisch. Weitere Sprachen auf Anfrage.
<b>Identifikationsdaten</b>	
Anzahl/Stellen	4 alphanumerische Werte, 30-stellig
Eingabe	Über Folientastatur, externe MFII-Tastatur oder Interface (z.B. Barcode-Leser)
Benennung	Tasten A...D mit variablem Beschriftungsfeld
Fixtexte	999 Festwertspeicher für oft gebrauchte Text- und Identifikationsdaten, 20-stellig
Applikations-Pacs	siehe Zubehör

**Datenschnittstellen (Interfaces)**

**Schnittstellen-Anschluss COM1: RS232**

Betriebsarten	- Dialog-Mode Betriebsart für dialogfähige DV-Geräte; umfangreicher Befehlssatz für den Datenaustausch mit der Waage; Möglichkeit zur Übertragung von Software und Daten, z.B. für Software-Update oder Datensicherung - Print-Mode Betriebsart für die freie Formatierung externer Streifen drucker (GA46) und Formulardrucker
Barcode	Anschlussmöglichkeit für Barcodeleser, mit Spannungsversorgung
GA46	Anschlussmöglichkeit für Drucker GA46
Waage SICS	Anschlussmöglichkeit für Waagen, die den METTLER TOLEDO Befehlssatz SICS unterstützen (Präzisionswaagen, Viper, Spider)

**Weitere Schnittstellen-Anschlüsse**

COM2 ... COM6	Ausbaumöglichkeit bis max. 6 Interfaces (Zubehör)
---------------	---

**Tastaturanschluss**

MFII-Anschluss	5-polige Buchse zum Anschluss einer PC-Tastatur MFII (Zubehör)
----------------	--

**Allgemeine Daten**

**Netzanschluss**

Spannung	100 ... 240 V, +10/-15%, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	70 VA

Netzkabel	Länge ca. 2,5 m, offene Enden
-----------	-------------------------------

**Zulassungen und Normen**

EG-Konformität	CE-Kennzeichnung mit Konformitätserklärung
Eichzulassung	EG-Richtlinie 90/384/EWG; 93/68/EWG; EN 45 501; OIML R76, NTEP konform
Elektr. Sicherheit	EG-Richtlinie 73/23/EWG; 93/68/EWG; EN 60 950; UL, CSA zugelassen
Elektromagn. Verträglichkeit	EG-Richtlinie 89/336/EWG; 92/31/EWG; 93/68/EWG; EN 50 081-1, EN 50 082-2
Explosionsschutz	EG-Richtlinie 94/9/EG EN 50 021, EN 50 281

**Lieferinformation**

Gerätebezeichnung	Bestell-Nr.
<b>ID7xx Tischgerät</b> (mit Base <sup>2000</sup> -ID7)	22 000 379
<b>ID7xx Wandgerät</b> (mit Base <sup>2000</sup> -ID7)	22 000 380
<b>ID7xx Einbaugerät</b> (mit Base <sup>2000</sup> -ID7)	22 000 381

Verpackung	Karton, ca. 310 x 420 x 260 mm
Gewicht	Brutto ca. 5 kg, Netto ca. 3,5 kg
Mitgelieferte Dokumentationen	Ausführliche Installations- und Bedienungsanleitung

**Elektrisches Zubehör**

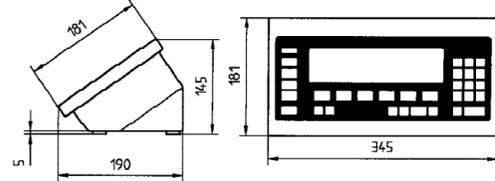
**Applikations-Pacs**

Für besondere Wägaufgaben stehen leistungsfähige Applikations-Pacs zur Verfügung:

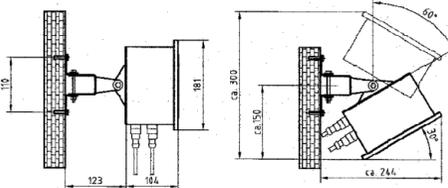
Pac-Bezeichnung	Funktion	Bestell-Nr.
<b>Count<sup>2000</sup>-ID7</b>	Stückzählen, Summieren	22 004 092
<b>Form<sup>2000</sup>-ID7</b>	Rezeptieren, Summieren	22 004 093
<b>Data<sup>2000</sup>-ID7</b>	Rechner-Dialogbetrieb	22 004 094
<b>Sum<sup>2000</sup>-ID7</b>	Summieren in 3 Ebenen	22 004 095
<b>Dos<sup>2000</sup>-ID7</b>	Dosieren	22 004 096
<b>Dos-R<sup>2000</sup>-ID7</b>	Mehrkomponenten-Dosieren	22 004 097
<b>Control<sup>2000</sup>-ID7</b>	Kontrollieren, Klassieren	22 004 098
<b>Sys<sup>2000</sup>-ID7</b>	Frei programmierbar	22 005 340
<b>FormXP-ID7</b>	Komfortables Rezeptieren mit PC-Anschluss	22 005 899

**Mass-Skizzen** (Abmessungen in mm)

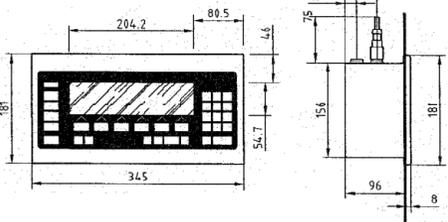
ID7-Tischgerät



ID7-Wandgerät



ID7-Einbaugerät



**Zubehör MultiRange Applikationsterminal ID7xx**

**Waagenanschlüsse**

IDNet-ID7	Zusätzlicher Waagenanschluss für IDNet-Waagen	Bestell-Nr. 22 001 082
Analog Scale ID7	Waagenanschluss für analoge Wägebrücken	22 001 083
GD17	Anschluss-Set für DigitOL	00 507 073

**Serielle Interfaces**

CL20mA-ID7	CL20mA-Interface, 7pol. Buchse	22 001 084
	CL-Kabel, 3 m	00 503 749
	Gegenstecker 7polig	00 503 745
RS232-ID7	RS232-Interface 8pol. Buchse	22 001 085
	RS232-Kabel/DTE, 3 m	00 503 754
	RS232-Kabel/DCE, 3 m	00 503 755
	RS232-Kabel/PC, 3 m	00 504 374
	RS232-Kabel/9p, 3 m	00 504 376
	Verbindungskabel SICS Scale/ID7, 3 m, zum SICS-Waagenanschluss über die Datenschnittstelle RS232	22 006 795
	Gegenstecker 8polig	00 503 756
RS422-ID7	RS422-Interface 6pol. Buchse, galv. getrennt	22 003 031
RS485-ID7	RS485-Interface 6pol. Buchse, galv. getrennt	22 001 086
	RS422/485-Kabel, offenes Ende, 3 m	00 204 933
	Verlängerungskabel für RS422/485, 10 m	00 204 847
	Gegenstecker 6polig	00 204 866

**Netzwerk-Interfaces**

Ethernet-ID 7	Ethernet – 10/100 Base T – Twisted pair 8-pol. Buchse	22 003 694
	Twisted pair-Kabel 8pin RJ45, 5 m	00 205 247
	Twisted pair-Kabel 8pin RJ45, 20 m	00 208 152
Profibus-DP-ID7	2xPG11 Kabeldurchführung zum direkten internen Anklemmen	22 004 940

Verkauf und Service:

**Digitale I/O-Interfaces**

4 I/O-ID7	4 Input / 4 Output Interface, 19pol. Buchse	Bestell-Nr. 22 001 087
-----------	---	------------------------

**Digitale I/O-Interfaces ausserhalb des Ex-Bereiches**

Die Relaisboxen 4-ID7 und 8-ID7 sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ausgelegt. Sie dürfen nur im sicheren Bereich oder mit zusätzlichen Schutzmassnahmen im Ex-Bereich eingesetzt werden.

Relaisbox 4-ID7	Relaisbox mit 4 Ein-/4 Ausgängen, zum Anschluss an 4 I/O-ID7	22 001 088
	Kabel, 10 m, zur Verbindung von 4 I/O-ID7 mit der Relaisbox	00 504 458
	Gegenstecker 19polig	00 504 461
Relaisbox 8-ID7	Relaisbox mit 8 Ein-/8 Ausgängen, zum Anschluss an RS485-ID7	22 001 089
	RS422/485-Kabel, offenes Ende, 3 m, zur Verbindung von RS485-ID7 mit der Relaisbox 8-ID7	00 204 933
	24 V DC Netzteil für Relaisbox 8-ID7	00 505 544

**Analogausgang**

Analog Output ID7	Analogausgang 0-10 V, 0-20 mA, 4-20 mA, 5-pol. Buchse	22 001 090
	Kabel für Analog Output, offenes Ende, 3 m	00 204 930
	Gegenstecker D/A, 5-pol.	00 205 538

**Eichfähiger Speicher**

Alibi-Memory ID7	Speicher für 580'000 eichtechnisch relevante Datensätze. Ersetzt bei eichpflichtigen Anwendungen den Alibidrucker.	22 001 663
------------------	--	------------

**Alphanumerische Tastatur (Nur Kategorie 3G)**

Darf nicht in staubexplosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 eingesetzt werden. Verwendung nur in Zone 2 zulässig.

AK-MFII	Kompakte alphanumerische Tastatur, Gehäuse komplett Chromnickelstahl, Schutzart IP65, 5pol. MFII-Rundsteckverbinder, Spiralkabel ca. 1 m lang.	00 505 490
---------	--	------------

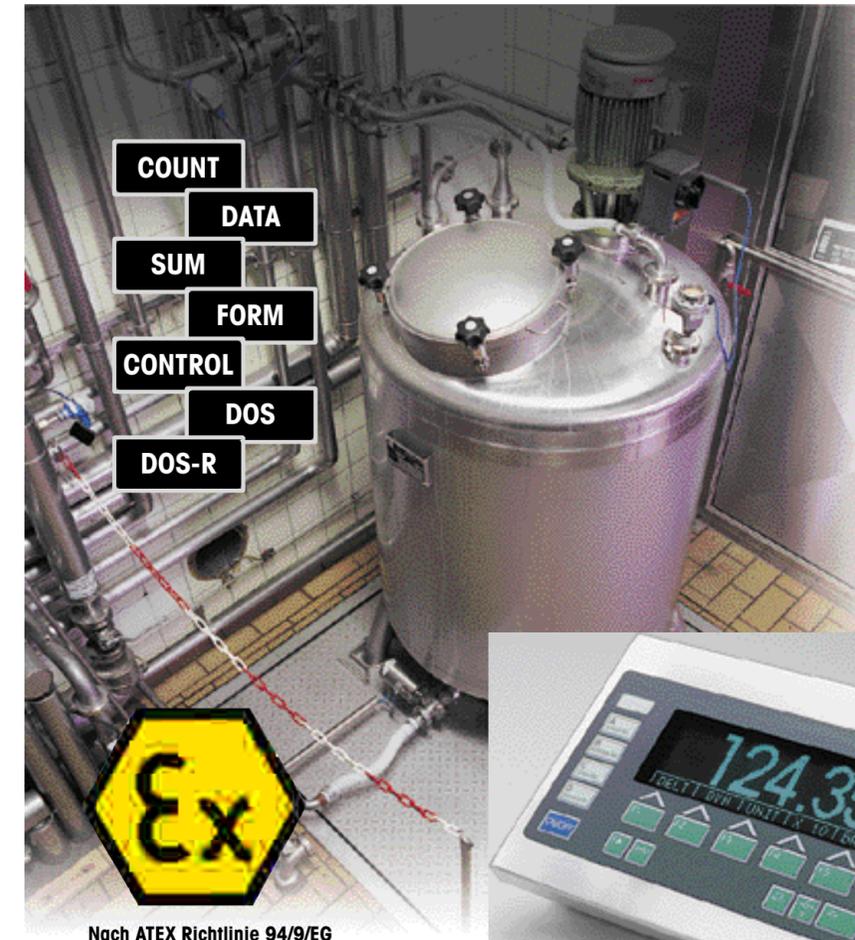
**Zweitanzeige**

ID7xx	Mit BIG WEIGHT®-Display	22 000 379
		22 000 380
		22 000 381
	Kabel für CL20mA-ID7, 10 m	00 504 511

**Mechanisches Zubehör**

Wandkonsole	für Tischgerät, schwarz	00 504 129
	für Tischgerät, rostfrei	00 504 130
Bodenstativ	für Tischgerät, schwarz	00 504 131
	für Tischgerät, rostfrei	00 504 132
Stativsockel	schwarz	00 503 700
	rostfrei	00 503 701
Tastatur-Terminal-Adapter, für ID7 Tischgerät, rostfrei		00 208 047

# Leistungsfähige ID7-Technologie auch für den Ex-Bereich



Nach ATEX Richtlinie 94/9/EG

Das ID7xx-Terminal ist nach der ATEX-Richtlinie 94/9/EG zugelassen. Entsprechend den Anforderungen für Kategorie 3-Geräte gebaut, kann es in den explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 2 und 22 eingesetzt werden.

Die umfangreichen Erweiterungsmöglichkeiten des ID7 können auch mit dem ID7xx verwendet werden:

- 7 Applikationspacs (Software-module) zum Summieren, Rezeptieren, Abfüllen usw.
- Alibispeicher
- Profibus-Schnittstelle
- Ethernet-Anschluss
- 3 Gehäusevarianten
- bis zu 6 serielle Schnittstellen



METTLER TOLEDO

# So hart im Nehmen, so empfindlich beim Wägen – und alles im Ex-Bereich.

- Entspricht der ATEX Richtlinie 94/9/EG für explosionsgefährdete Bereiche
- Steckt mit Schutzart IP68/IPX 9K härteste Arbeitsbedingungen problemlos weg
- BIG WEIGHT-Display – leuchtstarke, grafikfähige Anzeige auch für dunkle Ecken
- Top-Leistung schon vom Start weg – und noch steigerungsfähig mit Pac's
- Einfach integrier- und ausbaubar, offen auch für Ihre Anwendung



## Beziehung zwischen Kategorien und Zonen

In der chemischen und pharmazeutischen Industrie findet man häufig explosionsgefährdete Bereiche die je nach Gefährungsgrad in unterschiedliche Zonen eingeteilt sind. Je nach Zone sind elektrische Betriebsmittel unterschiedlicher Kategorie einsetzbar.

Kategorie	ausgelegt für Art von explosionsfähiger Atmosphäre	einsetzbar in Zone	auch einsetzbar in Zone	ID7xx einsetzbar
1	Gas/Luft-Gemisch bzw. Dampf/Luft-Gemisch bzw. Nebel	0	1 und 2	—
1	Staub/Luft-Gemisch	20	21 und 22	—
2	Gas/Luft-Gemisch bzw. Dampf/Luft-Gemisch bzw. Nebel	1	2	—
2	Staub/Luft-Gemisch	21	22	—
3	Gas/Luft-Gemisch bzw. Dampf/Luft-Gemisch bzw. Nebel	2	—	•
3	Staub/Luft-Gemisch	22	—	•

EN 1127-1:1997



METTLER TOLEDO unterhält seit 1998 ein anerkanntes Qualitätssicherungs-System nach der ATEX-Richtlinie 94/9/EG für die Produktion von Geräten zur bestimmungsgemässen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

## Häufigkeit, mit der ein explosionsfähiges Gemisch auftritt

Wie oft rechnet man mit dem Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre? Abhängig von dieser Bewertung werden unterschiedliche Zonen in einem Betrieb oder in einer Anlage definiert:

### Gefährliche, explosionsfähige Atmosphäre vorhanden\*

	ständig, langfristig oder häufig	gelegentlich	selten und kurzzeitig
durch Gase, Dämpfe, Nebel	Zone 0	Zone 1	Zone 2
durch Stäube	Zone 20	Zone 21	Zone 22

\*Definition nach EX-RL, Juni 1998

Je häufiger mit dem Vorhandensein einer Explosionsgefahr gerechnet wird, desto höher sind die Sicherheitsanforderungen an die verwendeten Geräte. In der ATEX-Richtlinie 94/9/EG werden die unterschiedlichen Sicherheitsniveaus durch den Begriff «Kategorie» definiert.

Sicherheitsniveau des Gerätes	Kategorie	Einsetzbar in Zone
Sehr hohes Mass an Sicherheit	1	0, 1, 2, 20, 21, 22
Hohes Mass an Sicherheit	2	1, 2, 21, 22
Normalmass an Sicherheit	3	2, 22

## Anschluss an die Waage nach Mass

**Tisch- und Bockwaagen**  
Wägebereiche von 3 kg/0,1 g bis 300 kg/20 g  
Eichfähig Klasse II und III mit einer Auflösung bis zu 32 000 Eichwerten oder 3 x 3000e Multi-Intervall



**Palettenwaagen**  
Wägebereiche von 600 kg/100 g bis 3000 kg/500 g  
Eichfähig Klasse III mit einer Auflösung von 6000 Eichwerten.



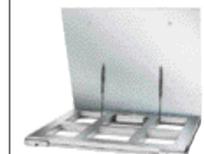
**Niederplattformwaagen**  
Wägebereiche von 300 kg/50 g bis 1500 kg/500 g  
Eichfähig Klasse III mit einer Auflösung von 6000 Eichwerten.  
Durchfahrhöhe 35 mm



**Bodenwaagen**  
Wägebereiche von 300 kg/20 g bis 12t/2 kg.  
Eichfähig Klasse II und III mit einer Auflösung von bis zu 7500 Eichwerten oder 3 x 3000e Multi-Intervall



**Bodenwaagen mit klappbarer Lastplatte**  
Wägebereiche von 1500 kg/200 g bis 3000 kg/500 g.  
Eichfähig Klasse III mit einer Auflösung von 7500 Eichwerten oder 3 x 3000e Multi-Intervall



## Technische Daten Applikationsterminal ID7xx

### Gehäuse/Umgebungsbedingungen

<b>Tischgerät</b> Bauform	Pultgehäuse
<b>Wandgerät</b> Bauform	Kompaktgehäuse mit schwenkbarem Wandadapter
Variable Montage	Frontdeckel um 180° drehbar
<b>Einbaugerät</b> Bauform	Kompaktgehäuse zum Einbau in Frontplatte
Variable Montage	Frontdeckel um 180° drehbar
Material	komplett Chromnickelstahl DIN X5 CrNi 1810
Schutzart	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IP68 (IEC529): staub- und wasserdicht</li> <li>• IPX9K (DIN 40050): beständig gegen Hochdruck- /Dampfstrahlreinigung</li> </ul>
Zul. Umgebungstemperatur	-10 ... +40 °C bei Eichklasse III, 0 ... 40 °C bei Eichklasse II
Abmessungen zu allen Gehäusetypen des ID7xx siehe Mass-Skizzen!	

### Anzeige und Bedienung

<b>Display</b> Anzeigegrösse	Displayfeld 195 x 46 mm
Technologie	Aktive, leuchtstarke VFD-Punktmatrixanzeige, grafikfähig, grün
Anzeigedaten	Wägedaten, Identifikationsdaten, Klartext-Informationen (Bedienerrhinweise, Fehlermeldungen), grafische Informationen, Beschriftung der Funktionstasten F1..F6.
BIG WEIGHT Display	Grossanzeige des Gewichtswertes oder anderer Daten, Ziffernhöhe bis 35 mm
Anzeige-Abdeckung	Kratzfestes, gehärtetes Sicherheitsglas
<b>Tastatur</b> Technologie	Druckpunkt-Folientastatur mit spürbarem Tastenhub, akustische Quittierung
Oberfläche	Geschlossene, glatte Oberfläche aus widerstandsfähigem Polyester, mit griffgerechter, erhabener Tastenprägung.
Beschriftung/ Tastendesign	Kratzfest, 3farbige Text-/Symbolbeschriftung, wichtige Tasten vergrössert.
Tastenfunktionen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 Tasten A..D für Identifikationsdaten</li> <li>• 6 Funktionstasten F1..F6, mit Funktionswechsel- und Infotaste</li> <li>• 4 Waagenfunktionstasten</li> <li>• Numerischer Eingabeblock</li> </ul>
Lebensdauer	• > = 1 Mio. Betätigungen
Alphanumerische Eingabe	• Mit Tasten F1..F6, Auswahl bedienergeführt • Anschluss für externe MFII-Tastatur serienmässig

### Explosionsschutz

Geräte	Zündschutzart
ID7xx Applikations-terminal	G: II3G EEx nAL [L] IIC T4 D: II3D T70°C
D-Linie Wägebrücken	G: II3G EEx nA II T4 D: II3D T+50°C IP67
K-Linie Wägebrücken	G: II3G EEx nR T6 D: II3D T+45°C IP67
M-Linie Wägebrücken	G: II3G EEx nA IIC T6 D: II3D T+50°C IP67

### Grundfunktionen

<b>Wägefunktionen</b> Taraausgleich	Per Tastendruck, subtraktiv
Auto-Tara	Automatisches Trieren, abschaltbar
Taravorgabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Über Tastatur:</li> <li>• Über Interface, z.B. von PC oder Barcodeleser</li> <li>• 999 Tara-Festwertspeicher für oft benützte Tarawerte</li> </ul>
Taraverrechnung	Taraaddition, Taramultiplikation, Zwischentara
Bruttoumschaltung	Anzeige von Brutto auf Tastendruck
Nullstellung	Automatisch oder manuell
Einheitenum-schaltung	Per Tastendruck umschaltbar auf folgende Gewichtseinheiten: kg, g, lb, oz, ozt, dwt
Dynamisches Wägen	Für unruhige Wägegüter, z.B. Tierwägung. Zykluszeit und automatischer Abdruck wählbar.
Stillstandskontrolle	Einstellbar in 4 Stufen, mit Bewegungsindikator.
Wägeprozess-adapler	Passt die Waage an den Wägevorgang an, wählbar in 3 Stufen
Vibrationsadapter	Dämpft den Einfluss von Vibrationen, wählbar in 3 Stufen
Testtaste	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anzeige des Identcodes (Eichplombe)</li> <li>• Bei K-Wägebrücken Überprüfung der Messgenauigkeit (interne Autokalibrierung)</li> </ul>
Kontrollmode	Anzeige des Gewichtswertes mit erhöhter Auflösung
Schaltpunkte	4 unabhängige, frei definierbare Schaltpunkte für Base-, Form-, Count-, Sum- und Data <sup>000</sup> -ID7

### Waagenanschlüsse

Standard	1 IDNet-Anschluss sowie 1 RS232-Anschluss
Erweiterung	Erweiterbar auf max. 3 Waagenanschlüsse (Zubehör), davon 2 Analog-Anschlüsse

### IDNet-Anschluss

- Für MMR-Wägebrücken D/K/M/N; DigITOL (mit Adapter GD17)
- Lastecken mit Systemlösung POINT
- Präzisionswaagen mit serieller Schnittstelle RS232
- Industriewaage Viper
- Industriewägesystem Spider

### RS232-Anschluss (SICS)

### Analog-Anschluss

Anschlussart	Interner Klemmanschluss
Anschliessbare analoge Waagen	METTLER TOLEDO Waagen-Typen D...T, N...T, Spider Lastecken RWM mit Systemlösung analog
Anschliessbare Fremdwagen	Anzahl: 1-4 (350 W Zellen) Wägezellen: 1-12 (1000 Zellen) Empfindlichkeit: 0,4... 3 mV/V

### A/D-Wandler

Max. Auflösung (eichfähig)	7500 e
Max. Auflösung (nicht eichf.)	450 000 d
DMS-Speisespannung	8,75 V
Ziffernschritt min. (eichfähig)	0,58 µV/e
Ziffernschritt min. (nicht eichfähig)	0,058 µV/d
Max. Leitungslänge	100 m
Einschwingzeit	typ. > = 0,6 s
Messwertwechsel einstellbar	max. 20/s

### Anzeigefunktionen

Einschalttext	20-stelliger Text, wird nach dem Einschalten kurz angezeigt, frei konfigurierbar
Taraindikator	NET leuchtet bei gespeichertem Taragewicht
DeltaTrac	Analoge Anzeige dynamischer Messwerte, mit optischen Marken für Sollwert und Plus/Minus-Toleranzen. Anwendungen: Dosieren, Kontrollieren, Rezeptieren. 999 DeltaTrac-Festwertspeicher.
Datum/Uhrzeit	Quarzgesteuert, 12- oder 24-Stunden-Anzeige, automatische Kalenderfunktion, Europa- oder USA-Format
Info-Funktionen	Rückruhmöglichkeit aller aktuellen Wägedaten, Speicher- und Identifikationsdaten



**Sehen und gesehen werden – BIG WEIGHT-Display.** Leuchtstark, schnell und unmissverständlich klar zeigt Ihnen dieses aktive Punktmatrix-Display das Ergebnis des Wägevorgangs an. Von weitem her ablesbar dank des grossen **BIG WEIGHT**-Display, der METTLER TOLEDO Neuheit für Profis. Geschützt durch kratzfestes Sicherheitsglas, damit Ihnen der Durchblick für Jahre erhalten bleibt.

**PESADA DINAMICA**  
DYNAMISCH WÄGEN  
ДИНАМИЧЕСКОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ  
DYNAMISCHES WÄGEN  
PESADA DINAMICA  
WÄZENIE DYNAMICZNE  
PESEE DYNAMIQUE  
ДИНАМИКУС МЕРЭС  
DYNAMIC WEIGHING

**ID7-Anzeigen sprechen Klartext.**  
In vielen Sprachen garantieren sie damit eine leichte und unmissverständliche Bedienung.



## Form follows function – 1 Terminal, 3 Bauformen

Eines davon hat bestimmt die für Ihre Bedürfnisse optimale Form. Aber alle drei sind mit IP68 (IPX 9K)-Schutzart und rostfreiem Stahl so richtig industriegerecht. Oder haben Sie besondere Wünsche bezüglich Ablesung oder Kabelzuführung? Das Wandgerät ist schwenkbar, beim Wand- und Einbaugerät lassen sich die Kabel wahlweise von unten wie oben anschliessen.

## Schnittstellen für sichere Verbindungen

Anschluss schon als Grundausstattung garantiert mit der RS232-Datenschnittstelle und einer Buchse für die Alpha-tastatur AK-MFII. Bis zu 5 zusätzliche Schnittstellen sind leicht und kostengünstig einbaubar für noch mehr Modularität und Flexibilität.

**100 % dicht und trotzdem offen nach allen Seiten. Daten und Impulse für andere Geräte. Und das auch in Zukunft.**